

**Комиссия международного права****Шестидесят восьмая сессия**

Женева, 2 мая – 10 июня

и 4 июля – 12 августа 2016 года

**Защита людей в случае бедствий****Заголовки и тексты преамбулы и проектов статей 1–18 проекта статей о защите людей в случае бедствий, принятые во втором чтении Редакционным комитетом**

...

*принимая во внимание* пункт 1 а) статьи 13 Устава Организации Объединенных Наций, в котором предусматривается, что Генеральная Ассамблея организует исследования и делает рекомендации в целях поощрения прогрессивного развития международного права и его кодификации,

*учитывая* частоту и суровость стихийных и антропогенных бедствий и их краткосрочные и долгосрочные разрушительные последствия,

*в полной мере осознавая* основные потребности лиц, пострадавших от бедствий, и сознавая, что при подобных обстоятельствах должны соблюдаться права таких лиц,

*памятуя* о фундаментальной ценности солидарности в международных отношениях и важности укрепления международного сотрудничества в отношении всех этапов бедствия,

*подчеркивая* принцип суверенитета государств и соответственно подтверждая главную роль государства, пострадавшего от бедствия, в деле оказания помощи при ликвидации его последствий,

...

---

\* Переиздано по техническим причинам 9 июня 2016 года.



## **Статья 1**

### **Сфера применения**

Настоящий проект статей применяется к защите людей в случае бедствий.

## **Статья 2**

### **Цель**

Цель настоящего проекта статей – облегчить надлежащее и эффективное реагирование на бедствия и снижение риска бедствий, с тем чтобы удовлетворить основные потребности затрагиваемых лиц при полном уважении их прав.

## **Статья 3**

### **Употребление терминов**

Для целей настоящего проекта статей:

а) «бедствие» означает катастрофическое событие или ряд событий, которые приводят к массовой гибели людей, большим человеческим страданиям и бедам, массовому перемещению населения или крупномасштабному материальному или экологическому ущербу, серьезно нарушая тем самым функционирование общества;

б) «пострадавшее государство» означает государство, на территории которого или на территории под юрисдикцией или контролем которого имеет место бедствие;

с) «оказывающее помощь государство» означает государство, предоставляющее помощь пострадавшему государству с его согласия;

д) «другой оказывающий помощь актор» означает компетентную межправительственную организацию или соответствующую неправительственную организацию либо субъекта, которые предоставляют помощь пострадавшему государству с его согласия;

е) «внешняя помощь» означает персонал по ликвидации последствий бедствий, оборудование и товары, а также услуги, предоставляемые пострадавшему государству оказывающим помощь государством или другим оказывающим помощь актором для ликвидации последствий бедствий;

ф) «персонал по ликвидации последствий бедствий» означает гражданский или военный персонал, направленный оказывающим помощь государством или другим оказывающим помощь актором с целью ликвидации последствий бедствий;

г) «оборудование и товары» означает предметы снабжения, инструменты, механизмы, специально обученных животных, продукты питания, питьевую воду, медикаменты, средства для жилищного обустройства, одежду, постельные принадлежности, транспортные средства, телекоммуникационное оборудование и другие предметы для ликвидации последствий бедствий.

## **Статья 4**

### **Человеческое достоинство**

В случае бедствий достоинство, присущее человеческой личности, уважается и защищается.

## **Статья 5**

### **Права человека**

Лица, пострадавшие в результате бедствий, имеют право на уважение и защиту их прав человека в соответствии с международным правом.

## **Статья 6**

### **Гуманитарные принципы**

Реагирование на бедствия осуществляется в соответствии с принципами гуманности, нейтральности и беспристрастности и на основе недискриминации, с учетом потребностей лиц, находящихся в особо уязвимом положении.

## **Статья 7**

### **Обязанность сотрудничать**

При применении настоящего проекта статей государства в соответствующих случаях сотрудничают между собой, с Организацией Объединенных Наций, с участниками Движения Красного Креста и Красного Полумесяца и с другими оказывающими помощь акторами.

## **Статья 8**

### **Формы сотрудничества при реагировании на бедствия**

Сотрудничество при реагировании на бедствия включает в себя гуманитарную помощь, координацию международных мер и коммуникаций в области ликвидации последствий бедствий, а также предоставление персонала по ликвидации последствий бедствий, оборудования и товаров, а также научных, медицинских и технических ресурсов.

## **Статья 9**

### **Снижение риска бедствий**

1. Каждое государство снижает риск бедствий, принимая надлежащие меры, в том числе посредством законов и подзаконных актов, в целях предотвращения бедствий, смягчения их последствий и обеспечения готовности к ним.
2. Меры по снижению риска бедствий включают в себя проведение оценок риска, сбор и распространение информации о риске и прошлых потерях, а также развертывание и обеспечение функционирования систем раннего оповещения.

## **Статья 10**

### **Роль пострадавшего государства**

1. Пострадавшее государство обязано обеспечивать защиту людей и оказание помощи по ликвидации последствий бедствий на своей территории или на территории под его юрисдикцией или контролем.
2. Пострадавшему государству принадлежит главная роль в руководстве, контроле, координации и надзоре за такой помощью по ликвидации последствий бедствий.

## **Статья 11**

### **Обязанность пострадавшего государства обращаться за внешней помощью**

В той мере, в какой бедствие явно превышает национальный потенциал реагирования пострадавшего государства, оно обязано обращаться за помощью в соответствующих случаях к другим государствам, Организации Объединенных Наций и другим вероятным оказывающим помощь акторам.

## **Статья 12**

### **Предложения внешней помощи**

1. В случае бедствий государства, Организация Объединенных Наций и другие вероятные оказывающие помощь акторы могут предлагать помощь пострадавшему государству.
2. Когда пострадавшее государство обращается за внешней помощью посредством направления запроса другому государству, Организации Объединенных Наций или другому вероятному оказывающему помощь актору, адресат оперативно рассматривает должным образом эту просьбу и информирует пострадавшее государство о своем ответе.

## **Статья 13**

### **Согласие пострадавшего государства на внешнюю помощь**

1. Предоставление внешней помощи требует согласия пострадавшего государства.
2. В согласии на внешнюю помощь нельзя отказывать произвольно.
3. Если предложение внешней помощи направлено в соответствии с настоящим проектом статей, пострадавшее государство по возможности своевременно сообщает о решении, принятом по такому предложению.

## **Статья 14**

### **Условия в отношении оказания внешней помощи**

Пострадавшее государство может оговаривать оказание внешней помощи условиями. Такие условия соответствуют настоящему проекту статей, применимым нормам международного права и национальному праву пострадавшего государства. Условия учитывают выявленные потребности лиц, пострадавших

от бедствий, и качество помощи. При определении таких условий пострадавшее государство указывает объем и вид помощи, за которой оно обращается.

## **Статья 15**

### **Облегчение оказания внешней помощи**

1. Пострадавшее государство в рамках своего национального права принимает необходимые меры для облегчения оперативного и эффективного оказания внешней помощи, в частности, в отношении:

а) персонала по ликвидации последствий бедствий – в таких областях, как привилегии и иммунитеты, визовые и въездные требования, разрешения на работу и свобода передвижения; и

б) оборудования и товаров – в таких областях, как таможенные требования и тарифы, налогообложение, транспорт, а также распоряжение ими.

2. Пострадавшее государство обеспечивает беспрепятственный доступ к его соответствующим законам и подзаконным актам, чтобы способствовать соблюдению национального права.

## **Статья 16**

### **Защита персонала по ликвидации последствий бедствий, оборудования и товаров**

Пострадавшее государство принимает надлежащие меры для обеспечения защиты персонала по ликвидации последствий бедствий и оборудования и товаров, находящихся на его территории или на территории под его юрисдикцией или контролем, для цели оказания внешней помощи.

## **Статья 17**

### **Прекращение внешней помощи**

Пострадавшее государство, оказывающее помощь государство, Организация Объединенных Наций или другой оказывающий помощь актор могут в любое время прекратить внешнюю помощь. Любое такое государство или актор, намеревающиеся прекратить помощь, направляют соответствующее уведомление. Пострадавшее государство и в соответствующих случаях оказывающее помощь государство, Организация Объединенных Наций или другой оказывающий помощь актор проводят консультации по вопросу прекращения внешней помощи и порядка ее прекращения.

## **Статья 18**

### **Соотношение с другими нормами международного права**

1. Настоящий проект статей не наносит ущерба другим применимым нормам международного права.

2. Настоящий проект статей не применяется в той мере, в какой реагирование на бедствия регулируется нормами международного гуманитарного права.